This document requests the replacement of the glyph of U+10C47 OLD TURKIC LETTER ORKHON OT. The letter in question occurs only in the the Irk Bitig ‘Book of Omens’ (British Library Or.8212/161); it occurs three times there, in Omens 17, 45, and 53. Its glyph was encoded on the basis of the glyphs in Tekin 1968 (Figure 1c in N3357R2, Figure 1 below) and von Gabain 1941 (Figure 2 in N3357R2 and below). Neither is a good representation of the glyph as it actually occurs in the manuscript, and no inscriptive form of it is known. The change requested is simply a replacement as shown here. Figures 3, 4, and 5 show the letter as it occurs in the manuscript. The glyph in Figure 4 is the clearest and is the model for the glyph correction proposed:

\[
\begin{array}{c}
\text{Previous:} \\
\text{Proposed:}
\end{array}
\]

Bibliography

Figures.
Figure 2. Table of Old Turkic letters in Orkhon and Yenisei, taken from von Gabain 1941.

Figure 3. Omen #17 from BL Or.8212/161, ff. 17v–18r.
Transcription and translation on the third and fourth lines below are based on Tekin 1993:12–13.

y gördü öz rectsunsun
yış üzä yaş OT körüpän
Having seen fresh grass on a mountain pasture
Figure 4. Omen #45, from BL Or.8212/161, f. 39r-39v.
Transcription and translation on the third and fourth lines below are based on Tekin 1993:20–21.

How shall I be able [to manage] without water and grass?

Figure 5. Omen #53, BL Or.8212/161, f. 46r.
Transcription and translation on the third and fourth lines below are based on Tekin 1993:22–23.

The fresh grass sprouted